



Sir Ellis Kadoorie (S) Primary School

9 Eastern Hospital Road, Sookunpo, Hong Kong

Tel: 2577 3489

Fax: 2882 4520

Web: www.sekps.edu.hk

E-mail: webmaster@sekps.edu.hk

1st November 2016

Notice 34/16-17

To parents and guardians of P.6 pupils,

Secondary School Places Allocation (SSPA) 2015/2017

Dear parents/ guardians of P.6 pupils,

Please be informed that the application for Secondary 1 (S1) discretionary places (DP) is from 3rd January 2017 to 18th January 2017. Each P.6 student may apply to **not more than two** secondary schools participating in the SSPA System, be it a government, aided, caput or DSS school. Application forms will be distributed to you in mid-December 2016.

Apart from applying to two participating secondary schools for DP, students may also apply to non-participating DSS schools for S1 places, and there is no limit to the number of non-participating DSS schools they can apply to. Please note that **DSS schools may be fee charging**, and students maybe promoted to Secondary 4 (S4) in their own schools **upon completion of Secondary 3** and **will not be centrally placed to S4 in other schools subvented by the EDB**.

Please also note that non-participating DSS schools have their own schedules and administrative arrangements for admission. Parents wishing to enroll your children in these schools should approach the schools direct for information and application.

A copy of the information leaflet, DVD on the Secondary School Places Allocation System 2015/17 Cycle and a list of Direct Subsidy Scheme Secondary Schools Not Participating in Secondary School Places Allocation 2015/2017 are enclosed for your information.

Please note that the following information has been uploaded onto the Education Bureau Website (<http://www.edb.gov.hk/index.aspx?nodeid=1565&langno=1>) for parents' reference:

- ◆ Information Leaflet on the SSPA System 2015/2017 Cycle
- ◆ DVD on the SSPA System 2015/2017 Cycle
- ◆ PowerPoint on SSPA 2015/2017
- ◆ Frequently Asked Questions (FAQs) for SSPA 2015/2017

Parents are welcomed to request a copy of FAQs translated version for reference. Please also be advised that students need to apply H.K. Identity Card from the Immigration Department when they reach the age of 11. If they still have not applied for the I.D. card, please do so as soon as possible because their I.D. number will be needed when they apply for the Secondary 1 place in April. Please also hand in a photocopy of the student I.D. card to the class teacher when you obtain the I.D. card. (Not later than the end of February 2017.)

Thank you for your attention.

(Ms CHUI Sau-man)
Headmistress

Seize the Day



Seize the Day



Seize the Day



Seize the Day



Seize the Day

Our Vision: Develop fully pupils' potentials
Equip them with life-long learning skills
Help them integrate into local community
Develop a global outlook

Our Mission: It is our mission to provide a positive learning environment that enhances each child's opportunity to learn and to develop through educational programme which recognizes the need for growth in moral, intellectual, physical, social and athletic skills, knowledge and attitude.



Sir Ellis Kadoorie (S) Primary School

9 Eastern Hospital Road, Sookunpo, Hong Kong

Tel: 2577 3489

Fax: 2882 4520

Web: www.sekps.edu.hk

E-mail: webmaster@sekps.edu.hk

Reply Slip

Notice No.34/16-17

Secondary School Places Allocation (SSPA) 2015/2017

(Please return to the class teacher on/before 4/11/2016)

Date: _____

To: Headmistress,

I have read the School Notice No.34/16-17 dated 1-11-2016 and fully understood its contents.

I would like to have a translated version of FAQs on SSPA 2015/2017

Hindi

Indonesian

Nepali

Tagalog

Thai

Urdu

Pupil's Name: _____ Class: _____ ()

Parent/Guardian's signature: _____

Parent/Guardian's name in BLOCK LETTERS: _____

Seize the Day



Seize the Day



Seize the Day



Seize the Day



Seize the Day

Our Vision: Develop fully pupils' potentials
Equip them with life-long learning skills
Help them integrate into local community
Develop a global outlook

Our Mission: It is our mission to provide a positive learning environment that enhances each child's opportunity to learn and to develop through educational programme which recognizes the need for growth in moral, intellectual, physical, social and athletic skills, knowledge and attitude.

**不參加二〇一五／二〇一七年度中學學位分配的直接資助計劃
(非參加派位直資) 中學名單**

**List of Direct Subsidy Scheme (DSS) Secondary Schools Not Participating
in Secondary School Places Allocation 2015/2017**

學校名稱 NAME OF SCHOOL	學校地址 SCHOOL ADDRESS	電話號碼 TEL. NO.
(I) 香港島 HONG KONG ISLAND		
孔聖堂中學 Confucius Hall Secondary School	香港銅鑼灣加路連山道 77 號 77 Caroline Hill Road, Causeway Bay, HK	2576 3415
港大同學會書院 HKUGA College	香港黃竹坑南風道 9 號 9 Nam Fung Road, Wong Chuk Hang, HK	2870 8815
聖保羅男女中學 St Paul's Co-educational College	香港中環麥當勞道 33 號 33 Macdonnell Road, Central, HK	2523 1187
聖保羅書院 St Paul's College	香港般咸道 69 號 69 Bonham Road, HK	2546 2241
聖保祿學校 St Paul's Convent School	香港銅鑼灣禮頓道 140 號 140 Leighton Road, Causeway Bay, HK	2576 1692
聖士提反書院 St Stephen's College	香港赤柱東頭灣道 22 號 22 Tung Tau Wan Road, Stanley, HK	2813 0360
中華基金中學 The Chinese Foundation Secondary School	香港柴灣小西灣富欣道 9 號 9 Harmony Road, Siu Sai Wan, Chai Wan, HK	2904 7322
(II) 九龍 KOWLOON		
地利亞修女紀念學校 (百老匯) Delia Memorial School (Broadway)	九龍美孚新邨百老匯街 80-86 號 80-86 Broadway, Mei Foo Sun Chuen, Kln	2742 2028
地利亞修女紀念學校 (吉利徑) Delia Memorial School (Glee Path)	九龍美孚新邨吉利徑 1-3 號 1-3 Glee Path, Mei Foo Sun Chuen, Kln	2741 5239
地利亞修女紀念學校 (協和) Delia Memorial School (Hip Wo)	九龍觀塘協和街 221 號 221 Hip Wo Street, Kwun Tong, Kln	2342 3198

非參加派位直資中學可自訂申請日期，家長須直接向有關中學查詢。由於學生申請非參加派位直資中學的數目並無限制，故此，學生可能會獲多所非參加派位直資中學取錄，但只要家長將簽妥的承諾書及《小六學生資料表》正本呈繳予其中一所取錄其子女的學校，即表示確認接受有關非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助中一學位（包括自行分配學位及統一派位），學校會於 2017 年 4 月中或以前通知教育局家長的決定。教育局在收到非參加派位直資中學遞交的取錄名單及學生家長的承諾書副本後，將不會透過中學學位分配辦法把有關學生分配到其他中學。

Non-participating DSS secondary schools have their own schedule for application. Please contact the secondary schools concerned direct for details. As there is no limit to the number of non-participating DSS secondary schools that a student may apply to, he/she may be accepted by several non-participating DSS secondary schools. However, provided the parent has surrendered the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form to one of the schools making the offer, this will serve as a confirmation of the acceptance of the S1 place offered by the non-participating DSS secondary school and the agreement to give up any other subsidised S1 places (including both the discretionary place and the place in central allocation). The school will notify EDB of the parent's decision by mid April 2017. On receiving the successful lists and copies of the signed undertakings by parents from non-participating DSS secondary schools, EDB will not allocate the students concerned to other secondary schools through the SSPA System.

**不参加二〇一五／二〇一七年度中學學位分配的直接資助計劃
(非參加派位直資) 中學名單**

**List of Direct Subsidy Scheme (DSS) Secondary Schools Not Participating
in Secondary School Places Allocation 2015/2017**

學校名稱 NAME OF SCHOOL	學校地址 SCHOOL ADDRESS	電話號碼 TEL. NO.
(II) 九龍 KOWLOON		
拔萃男書院 Diocesan Boys' School	九龍旺角亞皆老街 131 號 131 Argyle Street, Mongkok, Kln	2768 5659
拔萃女書院 Diocesan Girls' School	九龍佐敦道 1 號 1 Jordan Road, Kln	2277 9100
基督教中國佈道會聖道迦南書院 ECF Saint Too Canaan College	九龍觀塘利安里 6 號 6 Lee On Lane, Kwun Tong, Kln	2372 0033
福建中學 Fukien Secondary School	九龍觀塘振華道 83 號 83 Chun Wah Road, Kwun Tong, Kln	2578 1745
德望學校 Good Hope School	九龍清水灣道 303 號 303 Clear Water Bay Road, Kln	2321 0250
協恩中學 Heep Yunn School	九龍九龍城農圃道 1 號 1 Farm Road, Kowloon City, Kln	2711 0862
香港管理專業協會李國寶中學 HKMA David Li Kwok Po College	九龍旺角(西)海泓道 8 號 8 Hoi Wang Road, Mongkok (West), Kln	2626 9100
保良局顏寶鈴書院 Po Leung Kuk Ngan Po Ling College	九龍土瓜灣崇安街 26 號 26 Sung On Street, Tokwawan, Kln	2462 3932
聖瑪加利男女英文中小學 St Margaret's Co-educational English Secondary and Primary School	西九龍深旺道 33 號 33 Sham Mong Road, West Kln	2396 6675
基督教崇真中學 Tsung Tsin Christian Academy	九龍長沙灣荔康街 8 號 8 Lai Hong Street, Cheung Sha Wan, Kln	2728 8727
滙基書院(東九龍) United Christian College (Kowloon East)	九龍觀塘利安里 2 號 2 Lee On Lane, Kwun Tong, Kln	2343 6677

非參加派位直資中學可自訂申請日期，家長須直接向有關中學查詢。由於學生申請非參加派位直資中學的數目並無限制，故此，學生可能會獲多所非參加派位直資中學取錄，但只要家長將簽妥的承諾書及《小六學生資料表》正本呈繳予其中一所取錄其子女的學校，即表示確認接受有關非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助中一學位(包括自行分配學位及統一派位)，學校會於 2017 年 4 月中或以前通知教育局家長的決定。教育局在收到非參加派位直資中學遞交的取錄名單及學生家長的承諾書副本後，將不會透過中學學位分配辦法把有關學生分配到其他中學。

Non-participating DSS secondary schools have their own schedule for application. Please contact the secondary schools concerned direct for details. As there is no limit to the number of non-participating DSS secondary schools that a student may apply to, he/she may be accepted by several non-participating DSS secondary schools. However, provided the parent has surrendered the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form to one of the schools making the offer, this will serve as a confirmation of the acceptance of the S1 place offered by the non-participating DSS secondary school and the agreement to give up any other subsidised S1 places (including both the discretionary place and the place in central allocation). The school will notify EDB of the parent's decision by mid April 2017. On receiving the successful lists and copies of the signed undertakings by parents from non-participating DSS secondary schools, EDB will not allocate the students concerned to other secondary schools through the SSPA System.

**不參加二〇一五／二〇一七年度中學學位分配的直接資助計劃
(非參加派位直資) 中學名單**

**List of Direct Subsidy Scheme (DSS) Secondary Schools Not Participating
in Secondary School Places Allocation 2015/2017**

學校名稱 NAME OF SCHOOL	學校地址 SCHOOL ADDRESS	電話號碼 TEL. NO.
英華書院 Ying Wa College	九龍深水埗英華街 1 號 1 Ying Wa Street, Shamshuipo, Kln	2336 8838
(III) 新界 NEW TERRITORIES		
佛教筏可紀念中學 Buddhist Fat Ho Memorial College	新界大嶼山大澳大澳道 99 號 99 Tai O Road, Tai O, Lantau Island, NT	2985 5365
中華基督教青年會中學 Chinese YMCA Secondary School	新界元朗天水圍天富苑 Tin Fu Court, Tin Shui Wai, Yuen Long, NT	2540 8650
啟思中學 Creative Secondary School	新界將軍澳蓬萊路 3 號 3 Pung Loi Road, Tseung Kwan O, NT	2336 0233
基督教香港信義會宏信書院 ELCHK Lutheran Academy	新界元朗欖口村路 25 號 25 Lam Hau Tsuen Road, Yuen Long, NT	8208 2092
播道書院 Evangel College	新界將軍澳至善街 7 號 7 Chi Shin Street, Tseung Kwan O, NT	2366 1802
優才(楊殷有娣)書院 G.T. (Ellen Yeung) College	新界將軍澳調景嶺嶺光街 10 號 10 Ling Kwong Street, Tiu Keng Leng, Tseung Kwan O, NT	2535 6867
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學 HKBUAS Wong Kam Fai Secondary and Primary School	新界沙田石門安睦里 6 號 6 On Muk Lane, Shek Mun, Shatin, NT	2637 2270
香港華人基督教聯會真道書院 HKCCCU Logos Academy	新界將軍澳調景嶺勤學里 1 號 1 Kan Hok Lane, Tiu Keng Leng, Tseung Kwan O, NT	2337 2123

非參加派位直資中學可自訂申請日期，家長須直接向有關中學查詢。由於學生申請非參加派位直資中學的數目並無限制，故此，學生可能會獲多所非參加派位直資中學取錄，但只要家長將簽妥的承諾書及《小六學生資料表》正本呈繳予其中一所取錄其子女的學校，即表示確認接受有關非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助中一學位(包括自行分配學位及統一派位)，學校會於 2017 年 4 月中或以前通知教育局家長的決定。教育局在收到非參加派位直資中學遞交的取錄名單及學生家長的承諾書副本後，將不會透過中學學位分配辦法把有關學生分配到其他中學。

Non-participating DSS secondary schools have their own schedule for application. Please contact the secondary schools concerned direct for details. As there is no limit to the number of non-participating DSS secondary schools that a student may apply to, he/she may be accepted by several non-participating DSS secondary schools. However, provided the parent has surrendered the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form to one of the schools making the offer, this will serve as a confirmation of the acceptance of the S1 place offered by the non-participating DSS secondary school and the agreement to give up any other subsidised S1 places (including both the discretionary place and the place in central allocation). The school will notify EDB of the parent's decision by mid April 2017. On receiving the successful lists and copies of the signed undertakings by parents from non-participating DSS secondary schools, EDB will not allocate the students concerned to other secondary schools through the SSPA System.

**不参加二〇一五／二〇一七年度中學學位分配的直接資助計劃
(非參加派位直資) 中學名單**

**List of Direct Subsidy Scheme (DSS) Secondary Schools Not Participating
in Secondary School Places Allocation 2015/2017**

學校名稱 NAME OF SCHOOL	學校地址 SCHOOL ADDRESS	電話號碼 TEL. NO.
(III) 新界 NEW TERRITORIES		
香港青年協會李兆基書院 HKFYG Lee Shau Kee College	新界元朗天水圍天葵路 12 號 12 Tin Kwai Road, Tin Shui Wai, Yuen Long, NT	2146 1128
林大輝中學 Lam Tai Fai College	新界沙田銀城街 25 號 25 Ngan Shing Street, Shatin, NT	2786 1990
羅定邦中學 Law Ting Pong Secondary School	新界大埔馬聰路 8 號 8 Ma Chung Road, Tai Po, NT	2685 1210
保良局羅氏基金中學 Po Leung Kuk Laws Foundation College	新界將軍澳陶樂路 8 號 8 To Lok Road, Tseung Kwan O, NT	2701 8778
培僑書院 Pui Kiu College	新界沙田大圍大圍新村路 1 號 1 Tai Wai New Village Road, Tai Wai, Shatin, NT	2602 3166
匯知中學 Qualied College	新界將軍澳勤學里 2 號 2 Kan Hok Lane, Tseung Kwan O, NT	2706 6969
香港神託會培基書院 Stewards Pooi Kei College	新界沙田小瀝源路 56 號 56 Siu Lek Yuen Road, Shatin, NT	2345 4567
德信中學 Tak Sun Secondary School	新界沙田馬鞍山寧泰路 27 號 27 Ning Tai Road, Ma On Shan, Shatin, NT	2317 4339
港青基信書院 YMCA of Hong Kong Christian College	新界大嶼山東涌松逸街 2 號 2 Chung Yat Street, Tung Chung, Lantau Island, NT	2988 8123

非參加派位直資中學可自訂申請日期，家長須直接向有關中學查詢。由於學生申請非參加派位直資中學的數目並無限制，故此，學生可能會獲多所非參加派位直資中學取錄，但只要家長將簽妥的承諾書及《小六學生資料表》正本呈繳予其中一所取錄其子女的學校，即表示確認接受有關非參加派位直資中學的中一學位，並願意放棄其他政府資助中一學位（包括自行分配學位及統一派位），學校會於 2017 年 4 月中或以前通知教育局家長的決定。教育局在收到非參加派位直資中學遞交的取錄名單及學生家長的承諾書副本後，將不會透過中學學位分配辦法把有關學生分配到其他中學。

Non-participating DSS secondary schools have their own schedule for application. Please contact the secondary schools concerned direct for details. As there is no limit to the number of non-participating DSS secondary schools that a student may apply to, he/she may be accepted by several non-participating DSS secondary schools. However, provided the parent has surrendered the signed undertaking and the original of the Primary 6 Student Record Form to one of the schools making the offer, this will serve as a confirmation of the acceptance of the S1 place offered by the non-participating DSS secondary school and the agreement to give up any other subsidised S1 places (including both the discretionary place and the place in central allocation). The school will notify EDB of the parent's decision by mid April 2017. On receiving the successful lists and copies of the signed undertakings by parents from non-participating DSS secondary schools, EDB will not allocate the students concerned to other secondary schools through the SSPA System.